

# Contents

Translator's Acknowledgements	5
Introduction	9
<b>Part One: In and Beyond the Salon</b>	25
Spoken Word, Written Word and the Novel	25
Spoken and Written Word in the Novel	36
The Novelistic Tale: Written Word as Representation of Spoken Word	43
The Protagonists' Letters as Images of the Written Word Arising from their Withdrawal from the Sphere of the Spoken Word and Meanings Thereby Conveyed	52
<b>Part Two: Heart and Thoughts</b>	67
Repetition and Continuity	67
The Warsaw Plot	69
Unshaken or Unwavering Constancy?	71
Heart and Thoughts	78
The Letter as Carrier of Suppressed or Publicized Words	84
Ambiguity of the Human World	87
Twins, Affection and Marriage	93
<b>Part Three: Malvina, or the Heart's Intuition</b>	111
The Ubiquitous Twinning	111
The Contrast between the Regular Pattern of the Tale and the Letters	115
Sterne and Wirtemberska	120
The Multiplicity of "Twinned" Personal Unities and Dualities	131
The Narrator – Malvina: Closeness, Sympathy, Understanding	134
The Author – (The Narrator) – Malvina: Understanding the Thoughts and Feelings Contained in the Tale, the Letters and the Protagonists' Speech and Writing	143

<b>Part Four: Malvina and the Salon</b>	151
Reading Aloud: A Form of Literary Reception which Internally Binds the Written Word with the Live Voice	158
 Bibliography	 165